



EXPOSIÇÃO **EXHIBITION**»

Latas de conserva de outros tempos » **Canned cans of other times**



A exposição apresenta cerca de 300 latas de conserva de peixe produzidas por várias marcas e empresas nacionais. O conjunto foi reunido por Carole Garton, uma inglesa que reside há muitos anos em Portugal, que confessa ser uma apaixonada por estes objetos que expressam arte e histórias sobre a indústria conserveira e sobre o país.

A mostra conta ainda com a presença de uma sardinha de grandes dimensões, candidata ao Guinness World of Records, feita através de crochet e tricô. O trabalho é das artesãs Vera Ferreira Correia, Ana Carrilho, Dina Gama e Margarida Macedo, e contou com a participação de crocheteiras e tricoteiras de todo o país que confeccionaram mais de 1000 quadrados de 15x15 cm, com várias cores e motivos inspirados na cidade de Lisboa.

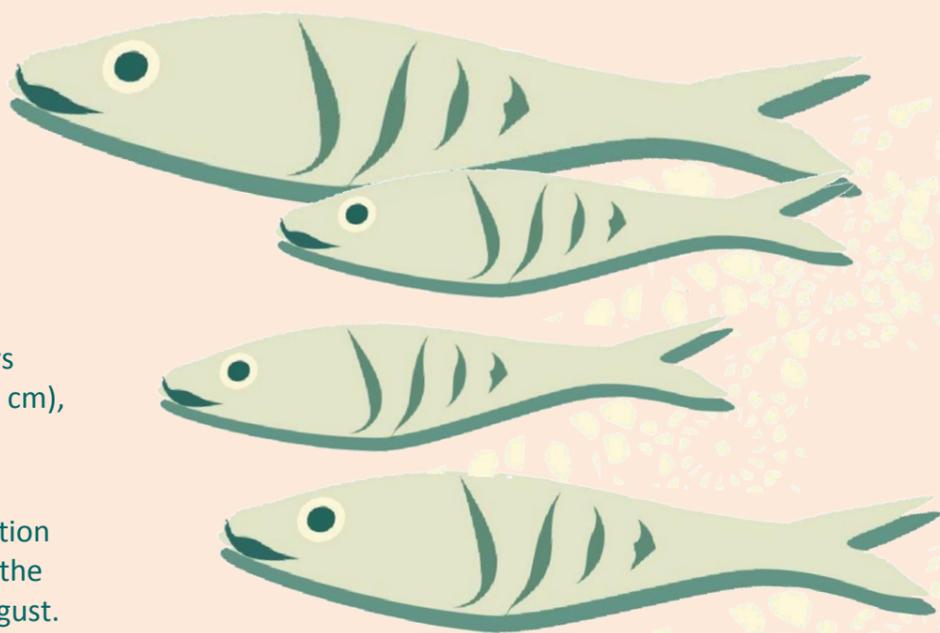
A exposição enquadra-se na 1.ª edição da Rota das Conservas Portuguesas – um projeto organizado em parceria entre a Associação Nacional dos Industriais de Conservas de Peixe (ANICP), a Loja das Conservas, o restaurante Can the Can e o Lisboa Story Centre – que decorre de 1 de julho a 31 de agosto.

Ilustrações: **Atelier Sílvia Franco Santos**

The exhibition features about 300 cans of canned fish produced by various brands and national companies. The set was collected by Carole Garton, an English woman who is living in Portugal for several years and who is passionate about these objects that express art and stories about the canning industry and the country.

The exhibit also shows a large sardine, candidate for the Guinness World of Records, made of crochet and knitting. This piece was made by the artisans Vera Ferreira Correia, Ana Carrilho, Dina Gama and Margarida Macedo with the participation of crocheters and knitters from all over the country who manufactured over 1000 squares (15x15 cm), with multiple colors and motifs inspired by the city of Lisbon.

The exhibition is part of the 1st edition of the Route of the Portuguese Canned Cans - an organized joint project between the National Association of Canned Fish Industry (ANICP), the Loja das Conservas store, the Can the Can restaurant and the Lisboa Story Centre – from 1 of July to 31 of August.



EXPOSIÇÃO **EXHIBITION**» Lisboa Story Centre

O Lisboa Story Centre é um espaço dedicado à história da cidade que combina saber e tecnologia. Ao longo de 60 minutos propõe-se uma viagem no tempo, percorrendo 20 séculos das memórias de Lisboa, desde a sua fundação até aos dias de hoje, que se cruzam com as memórias do nosso país e do mundo. A exposição recorre a suportes de multimédia e a uma cenografia envolvente.

Lisboa Story Centre is a place dedicated to the history of the city which combines knowledge and technology. Throughout 60 minutes, one can travel in time through 20 centuries of Lisbon's memories, since its foundation until nowadays, that intersect with the memories of the country and of the world. The exhibition has multi-media resources and an immersive scenography.

Capítulo VII – Além do Horizonte. **Chapter VII – Beyond the Horizon** » LSC



A visita é orientada por um audioguia disponível em 9 idiomas (já incluído no valor do bilhete): português (+ versão infantil), castelhano, inglês, francês, italiano, alemão, russo, mandarim e japonês.
The visit is guided by an audio guide (already included in the ticket price) available in 9 languages: Portuguese (with a version for children), Spanish, English, French, Italian, German, Russian, Mandarin and Japanese.

